



CONSEIL MILITAIRE DE TRANSITION

المجلس العسكري الانتقالي

LOI N° 003 /PCMT/2021

قانون رقم _____ /رم ع /2021

Portant Ratification de l'Ordonnance N°003/PCMT/2021 du 31 Août 2021 autorisant le Président de la République à ratifier l'Accord de financement du Programme régional conjoint Sahel en Réponse aux Défis COVID-19, Conflits et Changements Climatiques entre la République du Tchad et le Fonds International de Développement Agricole (FIDA).

ينص على المصادقة على الأمر رقم 003/رم ع /2021 الصادر في 31 أغسطس 2021 الذي يخول رئيس الجمهورية للتصديق على اتفاقية تمويل البرنامج الإقليمي المشترك للاستجابة لتحديات جائحة كوفيد-19 والنزاعات والتغير المناخي، المبرمة بين جمهورية تشاد والصندوق الدولي للتنمية الزراعية (فيدا).

Vu la Charte de Transition ;

بناء على الميثاق الانتقالي :

L'Assemblée Nationale a délibéré et adopté en sa séance du 13 Septembre 2021 ;

اعتمدت الجمعية الوطنية بعد المداولة في جلستها المنعقدة في 13 سبتمبر 2021 :

Le Président de la République promulgue la Loi dont la teneur suit :

يصدر رئيس الجمهورية القانون الآتي نصه :

Article 1^{er} : Est ratifiée l'Ordonnance N°003/PCMT/2021 du 31 août 2021 autorisant le Président de la République à ratifier l'Accord de financement du Programme régional conjoint Sahel en Réponse aux Défis COVID-19, Conflits et Changements Climatiques entre la République du Tchad et le Fonds International de Développement Agricole (FIDA).

المادة الأولى : تمت المصادقة على الأمر رقم 003/رم ع /2021 الصادر في 31 أغسطس 2021 الذي يخول رئيس الجمهورية للتصديق على اتفاقية تمويل البرنامج الإقليمي المشترك للاستجابة لتحديات جائحة كوفيد-19 والنزاعات والتغير المناخي، المبرمة بين جمهورية تشاد والصندوق الدولي للتنمية الزراعية (فيدا).

Article 2 : La présente Loi sera enregistrée, publiée au Journal Officiel de la République et exécutée comme Loi de l'Etat.

المادة 2 : يسجل هذا القانون وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية، ويُعمل به كقانون للدولة.

N'Djaména, le

20 SEPTEMBRE 2021

أنجمينا، بتاريخ

Le Général de Corps d'Armée الفريق

MAHAMAT IDRIS DEBY ITNO

محمد إدريس ديبي إتنو